

3. de lantaarnpalen
 - 3.1. de lantaarnpalen
 - 3.2. de kandelabers
 - 3.3. de consoles
4. de bordessen en schandpalen
 - 4.1. de bordessen
 - 4.2. de schandpalen
5. de uurwerken en zonnewijzers
 - 5.1. de uurwerken
 - 5.2. de zonnewijzers
6. de kruisen en de kapelletjes
 - 6.1. de kruisen
 - 6.2. de kapelletjes
 - 6.3. de kapelletjes op een wegwijzing
 - 6.4. de vaste rustaltaren

De toelage wordt niet toegekend voor de oprichting van een element van het hierbovenvermelde klein patrimonium.

Art. 2. Na advies van de in artikel 3 bedoelde commissie kan de toelage toegekend worden aan elke privaats of publiekrechtelijk natuurlijke of rechtspersoon, op basis van een valorisatiedossier dat volgende stukken bevat :

- a) een situatieplan van het element van het klein patrimonium, waarbij met name aangegeven wordt of het vanaf het openbaar domein voor iedereen toegankelijk of ruim zichtbaar is;
- b) een bondige beschrijving, met twee verschillende en recente fotoopnamen;
- c) de gedetailleerde en becijferde vermelding van de handelingen en werken of van de bevorderingsacties;
- d) alle inlichtingen betreffende het statuut van het element (eigendom en beheers- of onderhoudswijze); indien de toelagemaalvrager geen eigenaar of houder is van een zakelijk recht, dient zijn machtiging bij het dossier te worden gevoegd, indien de gevraagde hulp handelingen en werken betreft;
- e) de beraadslaging van de gemeenteraad die het project toelaat.

De toelagemaalvraag wordt niet in aanmerking genomen indien het element onzichtbaar of ontoegankelijk voor het publiek is.

Art. 3. Op voordracht van de minister tot wiens bevoegdheden de Monumenten en Landschappen behoren, stelt de Executieve een commissie in die zij opdraagt een advies te geven over ieder dossier betreffende een toelagemaalvraag.

De commissie bestaat uit zes stemgerechtigde leden :

- twee afgevaardigden van de Executieve, waarvan één vertegenwoordiger van de minister tot wiens bevoegdheden de Monumenten en Landschappen behoren;
- twee afgevaardigden van de Koninklijke Commissie van Monumenten, Landschappen en Opgavingen, namelijk één vertegenwoordiger van de afdeling Monumenten als ook de vaste secretaris van voornoemde commissie;
- twee afgevaardigden van de Algemene Directie Ruimtelijke Ordening en Stedebouw, onder wie de directeur-generaal die overigens voorzitter van de adviescommissie is; in geval van pariteit binnen die instantie is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Het secretariaat van de commissie staat onder het gezag van de bestuursdirecteur belast met de Algemene Directie Ruimtelijke Ordening en Huisvesting.

Art. 4. De helft van het bedrag van de hulptoeelage wordt vereffend bij de betekening van de toekenning. Het saldo wordt vereffend, na advies van de in art. 3 bedoelde commissie, op voorlegging van boekingsstukken die de aanwending rechtvaardigen van de ganse toelage toegekend voor de valorisatie van het klein patrimonium.

Art. 5. De Minister van het Waalse Gewest voor Ruimtelijke Ordening, Onderzoek, Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen is met de uitvoering van onderhavig besluit belast.

Namen, 11 juli 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Ruimtelijke Ordening,
Onderzoek, Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

A. LIENARD

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F 91 — 180

12 DECEMBRE 1990. — Arrêté de l'Exécutif modifiant les prix à percevoir pour le transport de voyageurs sur le réseau de transport public wallon

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi du 8 août 1988 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne;

Vu l'arrêté royal n° 174 du 30 décembre 1982 instaurant l'adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs appliqués par les sociétés de transports en commun, modifié par l'arrêté royal n° 238 du 31 décembre 1983;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1983 fixant la formule et les modalités pour l'adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs appliqués par les sociétés de transports en commun, modifié par l'arrêté royal du 3 mars 1987;

Vu les propositions faites par le conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Transport;

Vu l'avis de la Commission pour la régulation des prix;

Sur proposition du Ministre du Budget, des Finances et du Transport pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont approuvés les barèmes annexés au présent arrêté qui fixent les prix à percevoir pour le transport de voyageurs sur le réseau de la :

Société régionale wallonne du Transport ou de la SNCV réseau wallon;

Société d'exploitation Liège-Verviers;

Société des transports intercommunaux de Charleroi.

Art. 2. Ces barèmes remplacent les barèmes appliqués antérieurement sur le réseau wallon.

Art. 3. Le Ministre qui a le Transport dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1991.

Namur, le 12 décembre 1990.

Le Ministre-Président de la Région wallonne,

B. ANSELME

Le Ministre du Budget, des Finances et du Transport,

A. DALEM

Annexe 1

Société régionale wallonne du Transport ou SNCV réseau wallon

1. Tarif régional zonal.

1.1. Billets.

- prix minimum F 32
- prix plein = $(N + 1) \times F 15$ où N = nombre de zones parcourues.
- prix du billet 50 % de réduction : prix du parcours avec une carte Z à réduction vendue dans le véhicule, arrondi au franc supérieur.
- prix du billet 75 % de réduction : F 10 plus 1/4 du prix plein diminué de F 10.

1.2. Cartes Z.

- cartes vendues hors véhicule : 16 cases.
- cartes vendues sur véhicule : 15 cases.
- carte Z à prix plein F 175
- carte Z à réduction F 135
- carte Z pour invalides de guerre F 60
- le nombre de cases annulées sur la carte est égal au nombre de zones parcourues plus 1.

2. Abonnements régionaux.

2.1. Abonnements ordinaires.

2.1.1. Mensuel : droit fixe de F 650 augmenté de :

F 51 par km de 1 à 5 km

F 47,8 par km de 6 à 30 km

F 23,8 par km de 31 à 50 km

F 17,7 par km de 51 à 100 km

2.1.2. Trimestriel : prix non arrondi de l'abonnement mensuel multiplié par 2,8.

2.1.3. Annuel : prix de l'abonnement mensuel multiplié par 10.

2.1.4. Hebdomadaire : prix non arrondi de l'abonnement mensuel multiplié par 0,255.

2.1.5. Les prix des abonnements mensuels et trimestriels sont arrondis aux F 10 supérieurs, ceux des abonnements hebdomadaires aux F 5 les plus proches.

2.1.6. Dérogation aux prix calculés selon les principes énoncés sous 2.1.1. à 2.1.4., pour les distances de 1 à 4 km :

mensuel F 750

trimestriel F 2 110

annuel F 7 500

hebdomadaire F 190

2.1.7. Les prix sont fixés par tranches de 3 km de 31 à 60 km et par tranches de 5 km de 61 à 100 km. C'est le prix de la distance médiane qui est appliqué.

2.1.8. Abonnement général libre-parcours sur l'ensemble des lignes du réseau de la SRWT ou SNCV réseau wallon :

1 mois F 3 430

3 mois F 9 580

12 mois F 34 300

2.2. Abonnements scolaires.

2.2.1. Mensuel fictif utilisé uniquement pour déterminer les prix des abonnements annuels et trimestriels : droit fixe de F 392,20 majoré de

F 45 par km de 1 à 5 km

F 42 par km de 6 à 30 km

F 21 par km de 31 à 50 km

F 15,6 par km de 51 à 100 km

2.2.2. Annuel 10 mois : prix non arrondi de l'abonnement mensuel multiplié par 9,2.

2.2.3. Annuel 12 mois : prix non arrondi de l'abonnement mensuel multiplié par 11.

2.2.4. Trimestriels :

1^{er} trimestre : prix non arrondi de l'abonnement annuel

10 mois multiplié par 0,45.

2^e trimestre : prix non arrondi de l'abonnement annuel

10 mois multiplié par 0,36.

3^e trimestre : prix non arrondi de l'abonnement annuel

10 mois multiplié par 0,27.

2.2.5. Les prix des abonnements scolaires annuels 10 mois et 12 mois sont arrondis aux F 10 supérieurs, ceux des abonnements scolaires trimestriels aux F 10 les plus proches.

2.2.6. Dérégation aux prix calculés selon les principes énoncés sous 2.2.2. à 2.2.4. pour les distances de 1 à 4 km :

annuel 10 mois F 4 240

annuel 12 mois F 4 660

1^{er} trimestre F 1 9102^e trimestre F 1 5303^e trimestre F 1 140

2.2.7. Les prix sont fixés par tranches de 3 km de 31 à 60 km et par tranches de 5 km de 61 à 100 km.

C'est le prix de la distance médiane qui est appliqué.

3. Tarifs urbains.

3.1. Zone urbaine de Arlon, La Louvière, Mons, Mouscron, Namur, Tournai et Verviers.

— billet : F 32 pour un voyage direct ou en correspondance.

— carte à F 155 pour 8 voyages directs ou en correspondance.

— carte touristique valable 24 h F 150

— abonnement ordinaire libre parcours :

pour 1 mois F 775

pour 12 mois F 7 750

— abonnement scolaire libre-parcours :

annuel 12 mois F 4 660

annuel 10 mois F 4 240

1^{er} trimestre F 1 9102^e trimestre F 1 5303^e trimestre F 1 140

3.2. Zone urbaine de Liège et Charleroi : application des prix des billets, cartes et abonnements définis aux annexes 2 et 3. Zone urbaine de Bruxelles : application des prix de la STIB approuvés par l'Exécutif de la Région bruxelloise.

4. Tarifs divers.

4.1. Colis : moins de 5 kg F 34

de 5 à 30 kg F 68

4.2. Grottes de Han :

— voyageur ordinaire F 55

— voyageur bénéficiant d'une réduction de 50 % et 75 % et enfants en groupe F 32

— enfants de 6 à 13 ans résidant dans un pays étranger F 20

4.3. Plaines de jeux.

Transport de groupe de maximum 20 enfants vers les plaines de jeux : F 12 par enfants.

4.4. Tarifs commerciaux.

4.4.1. Billets valables uniquement sur les bus « de soirée » dans le périmètre urbain de Namur :

aller et retour F 50

retour uniquement F 40

4.4.2. Billets valables uniquement les jeudis et samedis pour un trajet aller et retour vers ou à partir de Ath :

1 zone F 60

2 zones F 90

3 zones F 120

4 zones F 150

4.4.3. Tarifs appliqués sur les lignes à destination du Grand-Duché de Luxembourg.

zone de départ	billet simple	billet aller et retour	abonnement hebdomadaire	abonnement mensuel	carte 10 voyages
I	240	340	750	2 800	1 080
II	215	315	650	2 500	970
III	180	260	600	2 150	860
IV	110	210	540	2 050	750

4.4.4. Cartes de 10 voyages valables sur la ligne Liège-Arlon-Athus au départ ou à destination de Liège vers :	
zone II	F 1 300
zone III	F 1 830
zone IV	F 2 370

5. Surtaxe

5.1. Surtaxe perçue auprès de tout voyageur dépourvu d'un titre de transport valable :

— immédiatement ou dans les 3 jours ouvrables	F 1 000
— après le délai de 3 jours ouvrables	F 1 800
— en cas de 2 ^e infraction	F 3 000
— à partir de la 3 ^e infraction	F 10 000

5.2. Utilisation d'un titre de transport falsifié ou d'un titre de transport à réduction sans y avoir droit...

F 10 000

5.3. Surtaxe perçue auprès d'un voyageur utilisant une carte Z à réduction sans pouvoir présenter la carte de réduction prescrite et auprès d'un abonné scolaire qui n'est pas en possession de sa carte d'abonnement, à condition de présenter la carte de réduction ou d'abonnement scolaire dans les 3 jours ouvrables à l'endroit prévu

F 100

5.4. Voyageur sans argent ou avec un billet d'une valeur supérieure à F 100 et que le conducteur ne peut changer :

surtaxe payée endéans les 14 jours	F 50
surtaxe payée après le délai de 14 jours	F 1 800

5.5. Surtaxe perçue pour la confection d'un duplicata d'abonnement...

F 300

Vu pour être annexé à l'arrêté de l'Exécutif du 12 décembre 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,

B. ANSELME

Le Ministre du Budget, des Finances et du Transport,

A. DALEM

Annexe 2

Société d'exploitation Liège-Verviers

A. Ancien réseau S.T.I.L.

Billet.

— direct :

1-4 sections (y compris les lignes 4, 17 et 26 barré à 5 sections)	F 32
5 sections et plus	F 37
— correspondance	F 36

Carte.

— 1-4 sections (y compris les lignes 4, 17 et 26 barré à 5 sections), 8 voyages hors voiture	F 162
— 5 sections et plus, 8 voyages hors voiture	F 200
— correspondance, 8 voyages hors voiture	F 250

Abonnement urbain liégeois (AUL).

— mois	F 920
— année	F 9 200

Abonnement général S.T.I.L. valable dans la zone de l'AUL et au-delà uniquement sur les lignes S.T.I.L.

— mois	F 1 200
— année	F 12 000

Abonnement urbain liégeois (AUL) junior (— de 21 ans) et senior (65 ans et plus).

— mois	F 800
— année	F 8 000

Abonnement général S.T.I.L. junior et senior (1) valable dans la zone de l'AUL et au-delà uniquement sur les lignes S.T.I.L.

— mois	F 1 020
— année	F 10 200

Abonnement scolaire valable tous les jours pour un nombre illimité de voyages.	
— sur tout le réseau.	
année (12 mois)	F 5 600
trimestre scolaire	F 2 120
— sur le trajet domicile-école (uniquement pour les personnes de moins de 18 ans).	
année (10 mois)	F 4 900
trimestre scolaire	F 1 820
Carte touristique valable 24 h sur les réseaux urbains des S.T.I. et de la S.R.W.T. ou de la SNCV réseau wallon	F 150
Surtaxe.	
1. Surtaxe perçue auprès de tout voyageur dépourvu d'un titre de transport valable :	
— immédiatement ou dans les 3 jours ouvrables	F 1 000
— après le délai de 3 jours ouvrables	F 1 800
— en cas de 2e infraction	F 3 000
— à partir de la 3e infraction	F 10 000
2. Utilisation d'un titre de transport falsifié ou d'un titre de transport à réduction sans y avoir droit	
	F 10 000
En ce qui concerne les tronçons entre « Engihoul » et « Huy-gare du Nord » de la ligne 9 et entre « Basse Awirs » et « le château de Warfusée » de la ligne 47, il est fait application des barèmes de l'annexe I.	
B. Ancien réseau S.T.I.V.	
Billet.	
— direct ou en correspondance sur le réseau	F 32
Carte de 8 voyages directs ou en correspondance sur ce réseau	
— vendue hors voiture	F 145
— vendue sur voiture	F 180
Carte touristique valable 24 h sur les réseaux urbains des S.T.I. et de la S.R.W.T. ou de la SNCV réseau wallon	F 150
Abonnement général.	
— ordinaire.	
mois	F 775
année	F 7 750
— junior (— de 21 ans) et senior (65 ans et plus).	
mois	F 680
année	F 6 800
Abonnement scolaire valable tous les jours pour un nombre illimité de voyages.	
— sur tout le réseau.	
année (12 mois)	F 4 800
trimestre scolaire	F 1 890
— sur le trajet domicile-école.	
année (10 mois)	F 4 240
trimestre scolaire	F 1 630
Surtaxe.	
1. Surtaxe perçue auprès de tout voyageur dépourvu d'un titre de transport valable :	
— immédiatement ou dans les 3 jours ouvrables	F 1 000
— après le délai de 3 jours ouvrables	F 1 800
— en cas de 2e infraction	F 3 000
— à partir de la 3e infraction	F 10 000
2. Utilisation d'un titre de transport falsifié ou d'un titre de transport à réduction sans y avoir droit	
	F 10 000

Vu pour être annexé à l'arrêté de l'Exécutif du 12 décembre 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,

B. ANSELME

Le Ministre du Budget, des Finances et du Transport,

A. DALEM

Annexe 3

Société des transports intercommunaux de Charleroi

Billet urbain.	
Valable pour les trajets directs ou en correspondance.	
1 et 2 zones urbaines	F 32
3 zones urbaines et plus	F 46
Carte urbaine de 7 voyages.	
Valable pour les trajets directs ou en correspondance de 1 et 2 zones urbaines.	
Vendue hors voiture	F 140
Vendue sur voiture	F 180

Carte urbaine de 4 voyages valable pour des trajets directs ou en correspondance de 3 zones urbaines et plus :

Vendue hors voiture	F	150
Vendue sur voiture	F	180

Carte touristique valable 24 h sur les réseaux urbains des S.T.I.C. et de la S.R.W.T. ou de la SNCV réseau wallon

Abonnement urbain de Charleroi (AUC).

Valable pour un nombre illimité de voyages sur les réseaux de la S.T.I.C., de la S.R.W.T. ou de la S.N.C.V. réseau wallon et la S.N.C.B., à l'intérieur des zones 1, 2, 3 et 4.

Ticket d'abonnement mensuel :

Junior (— de 21 ans) et senior (65 ans et plus)	F	800
Normal (de 21 à 64 ans)	F	920

Ticket d'abonnement annuel :

Junior et senior	F	8 000
Normal	F	9 200

Abonnement général de la S.T.I.C.

Valable pour un nombre illimité de voyages sur les réseaux de la S.T.I.C., de la S.R.W.T. ou de la SNCV réseau wallon et de la S.N.C.B., à l'intérieur des zones 1, 2, 3 et 4 et sur toutes les lignes de la S.T.I.C. situées en dehors de ces zones.

Mensuel.

Junior et senior	F	1 080
Normal	F	1 240

Annuel.

Junior et senior	F	10 800
Normal	F	12 400

Abonnement scolaire.

Domicile-école :

1-2 zones.

Trimestre	F	1 750
10 mois	F	4 500

3 zones et plus.

Trimestre	F	2 110
10 mois	F	5 470

Libre-parcours :

1 à 3 zones.

Trimestre	F	2 010
12 mois	F	5 100

Tout réseau.

Trimestre	F	2 590
12 mois	F	6 840

Les abonnements scolaires font l'objet d'une tarification continue S.R.W.T. ou de la SNCV réseau wallon-S.T.I.C. en cas de prolongement d'un trajet suburbain dans la zone urbaine de Charleroi.

La tarification de base est celle de la S.R.W.T. (ou de la SNCV-réseau wallon).

Surtaxe.

- Surtaxe perçue auprès de tout voyageur dépourvu d'un titre de transport valable :
 - immédiatement ou dans les 3 jours ouvrables
 - après le délai de 3 jours ouvrables
 - en cas de 2^e infraction
 - à partir de la 3^e infraction
- Utilisation d'un titre de transport falsifié ou d'un titre de transport à réduction sans y avoir droit

Vu pour être annexé à l'arrêté de l'Exécutif du 12 décembre 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,

B. ANSELME

Le Ministre du Budget, des Finances et du Transport,

A. DALEM

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR DIE AUSRÜSTUNG UND DAS TRANSPORTWESEN

D. 91 — 180

12. DEZEMBER 1990. — Erlaß der Exekutive zur Abänderung der Tarife für die Personenbeförderung auf dem wallonischen öffentlichen Verkehrsnetz

Aufgrund des Gesetzes vom 8. August 1988 zur Abänderung des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 174 vom 30. Dezember 1982 zur Einführung der jährlichen Anpassung der von den Gesellschaften für den öffentlichen Verkehr angewandten Tarife für die Personenbeförderung, abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 31. Dezember 1983;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 31. Dezember 1983 zur Festlegung der Formel und der Modalitäten für die jährliche Anpassung der von den Gesellschaften für den öffentlichen Verkehr angewandten Tarife für die Personenbeförderung, abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 3. März 1987;

Aufgrund der Vorschläge des Verwaltungsrates der Wallonischen Regionalen Verkehrsgesellschaft;

Aufgrund des Gutachtens des Ausschusses für die Preisregulierung;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, der Finanzen und des Transportwesens für die Wallonische Region;

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die dem vorliegenden Erlaß beigefügten Verzeichnisse, in denen die Tarife für die Personenbeförderung auf :

dem Netz der Wallonischen Regionalen Verkehrsgesellschaft oder dem Wallonischen Netz der Nationalen Kleinbahngesellschaft, dem Netz der Betriebsgesellschaft Lüttich-Verviers, dem Netz der Interkommunalen Verkehrsgesellschaft von Charleroi festgelegt werden, werden genehmigt.

Art. 2. Diese Verzeichnisse ersetzen die Verzeichnisse, die früher für das wallonische Netz galten.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Transportwesen gehört, ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 4. Vorliegender Erlaß tritt am 1. Januar 1991 in Kraft.

Namür, 12. Dezember 1990.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Region,

B. ANSELME

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und des Transportwesens,

A. DALEM

Anlage 1

Wallonische Regionale verkehrsgesellschaft oder wallonisches Netz der Nationalen Kleinbahngesellschaft

1. Regionaler Zonentarif.

1.1. Fahrscheine

- Mindestpreis : F 32
- voller Preis = $(N + 1) \times F 15$, und N = Anzahl der durchfahrenen Zonen
- Preis des um 50 % verbilligten Fahrscheins : Preis der Fahrt mit einer in Fahrzeug verkauften verbilligten Z-Karte, auf den Franken aufgerundet,
- Preis des um 75 % verbilligten Fahrscheins : F 10 plus 1/4 des um F 10 herabgesetzten vollen Preises.

1.2. Z-Karten

- Außerhalb des Fahrzeugs verkaufte Karten : 16 Kästchen
- im Fahrzeug verkaufte Karten : 15 Kästchen
- Z-Karte zum vollen Preis : F 175
- verbilligte Z-Karte : F 135
- Z-Karte für Kriegsinvaliden : F 60
- die Anzahl der auf der Karte abgestempelten Kästchen entspricht der Anzahl der durchfahrenen Zonen plus 1.

2. Regionale Zeitkarten.

2.1. Gewöhnliche Zeitkarten.

2.1.1. Monatskarte : feste Gebühr von F 650, erhöht um :

- F 51 pro km von km 1 bis 5
- F 47,6 pro km von km 6 bis 30
- F 23,8 pro km von km 31 bis 50
- F 17,7 pro km von km 51 bis 100.

2.1.2. Vierteljahreskarte : nicht abgerundeter Preis der Monatskarte, multipliziert mit 2,8.

2.1.3. Jahreskarte : Preis der Monatskarte, multipliziert mit 10.

2.1.4. Wochenkarte : nicht abgerundeter Preis der Monatskarte, multipliziert mit 0,255.

2.1.5. Die Preis der Monats- und Vierteljahreskarten werden auf die nächsten 10 F aufgerundet, die der Wochenkarten werden auf die nächsten F 5 auf- bzw. abgerundet.

2.1.6. Für die Strecken von 1 bis 4 km : Abweichung von den Preisen, die aufgrund der in den Punkten 2.1.1. bis 2.1.4. aufgestellten Prinzipien berechnet werden :

Monatskarte :	F	750
Vierteljahreskarte :	F	2 110
Jahreskarte :	F	7 500
Wochenkarte :	F	190

- 2.1.7. Von km 31 bis 60 werden die Preise nach Teilstrecken von 3 km und von Km 61 bis 100 nach Teilstrecken von 5 km festgesetzt. Es wird der Preis der mittleren Entfernung angewandt.
- 2.1.8. Allgemeine Zeitkarte für beliebig viele Fahrten auf den gesamten Linien des Netzes der Wallonischen Regionalen Verkehrsgesellschaft bzw. des wallonischen Netzes der Nationalen Kleinbahngesellschaft :
- | | | |
|-----------------|---|--------|
| 1 Monat:..... | F | 3 430 |
| 3 Monate:..... | F | 9 580 |
| 12 Monate:..... | F | 34 300 |
- 2.2. Schülerzeitkarten.
- 2.2.1. Fiktive Monatskarte, die nur als Grundlage für die Bestimmung der Preise der Jahres- und Trimesterkarten dient ;
feste Gebühr von F 392,20, erhöht um
- | | |
|--------|---------------------------|
| F 45 | pro km von km 1 bis 5 |
| F 42 | pro km von km 6 bis 30 |
| F 21 | pro km von km 31 bis 50 |
| F 15,6 | pro km von km 51 bis 100. |
- 2.2.1. Jahreskarte für 10 Monate : nicht abgerundeter Preis der Monatskarte, multipliziert mit 0,2.
- 2.2.3. Jahreskarte für 12 Monate : nicht abgerundeter Preis der Monatskarte, multipliziert mit 11.
- 2.2.4. Trimesterkarten :
- | | |
|--------------|---|
| 1. Trimester | : nicht abgerundeter Preis der Jahreskarte für 10 Monate, multipliziert mit 0,45 |
| 2. Trimester | : nicht abgerundeter Preis der Jahreskarte für 10 Monate, multipliziert mit 0,36 |
| 3. Trimester | : nicht abgerundeter Preis der Jahreskarte für 10 Monate, multipliziert mit 0,27. |
- 2.2.5. Die Preise der Schülerjahreskarten für 10 Monate und für 12 Monate werden auf die nächsten F 10 aufgerundet, die der Trimesterkarten werden auf die nächsten F 10 auf- bzw. abgerundet.
- 2.2.6. Für die Strecken von 1 bis 4 km : Abweichung von den Preisen, die aufgrund der in den Punkten 2.2.1. bis 2.2.4. aufgestellten Prinzipien berechnet werden :
- | | | |
|-------------------------------|---|-------|
| Jahreskarte — 10 Monate:..... | F | 4 240 |
| Jahreskarte — 12 Monate:..... | F | 4 660 |
| 1. Trimester:..... | F | 1 910 |
| 2. Trimester:..... | F | 1 530 |
| 3. Trimester:..... | F | 1 140 |
- 2.2.7. Von km 31 bis 60 werden die Preise nach Teilstrecken von 3 km und von km 61 bis 100 nach Teilstrecken von 5 km festgesetzt. Es wird der Preis der Mittleren Entfernung angewandt.
3. Tarife für Stadtgebiete.
- 3.1. Stadtgebiete Arlon, La Louvière, Mons, Mouscron, Namur, Tournai und Verviers
- Fahrschein : F 32 für eine Fahrt mit oder ohne Umsteigen
 - Karte zu F 155 für 8 Fahrten mit oder ohne Umsteigen
 - Touristentageskarte : F 150
 - gewöhnliche Zeitkarte für beliebig viele Fahrten :

für 1 Monat:.....	F	775
für 12 Monate:.....	F	7 750
 - Schülerzeitkarte für beliebig viele Fahrten :

Jahreskarte — 12 Monate:.....	F	4 460
Jahreskarte — 10 Monate:.....	F	4 240
1. Trimester:.....	F	1 910
2. Trimester:.....	F	1 530
3. Trimester:.....	F	1 140
- 3.2. Stadtgebiete Lüttich und Charleroi : Anwendung der Preise der Fahrscheine, Karten und Zeitkarten, die in den Anlagen 2 und 3 bestimmt sind. Stadtgebiet Brüssel : Anwendung der von der Exekutive der Brüsseler Region genehmigten Preise der STIB.
4. Verschiedene Tarife.
- 4.1. Pakete : weniger als 5 kg F 34
von 5 bis 30 kg F 68
- 4.2. Tropfsteinhöhlen von Han :
- gewöhnlicher Fahrgast:..... F 55
 - Fahrgast, der Anrecht auf eine um 50 % und 75 % verbilligte Fahrt hat, und Kinder in Gruppen..... F 32
 - Kinder von 6 bis 13 Jahren, die im Ausland wohnen F 20
- 4.3. Spielplätze.
Beförderung von Gruppen von höchstens 20 Kindern zu Spielplätzen : F 12 pro Kind.
- 4.4. Kommerzielle Tarife.
- 4.4.1. Fahrscheine, die nur in den « Abendbussen » für das Stadtgebiet Namur gültig sind :
- | | | |
|--------------------------|---|----|
| Hin- und Rückfahrt:..... | F | 50 |
| Rückfahrt alleine:..... | F | 40 |
- 4.4.2. Fahrscheine, die nur an Donnerstagen und Samstage für eine Hin- und Rückfahrt nach bzw. ab Ath gültig sind :
- | | | |
|---------------|---|-----|
| 1. Zone:..... | F | 60 |
| 2 Zonen:..... | F | 90 |
| 3 Zonen:..... | F | 120 |
| 4 Zonen:..... | F | 150 |

4.4.3. Tarife für die Linien nach dem Großherzogtum Luxemburg.

Abfahrtszone	Hinfahrt	Hin- und Rückfahrt	Wochen-Karte	Monats-Karte	Karte 10 Fahrten
I	240	340	750	2 800	1 080
II	215	315	650	2 500	970
III	160	260	600	2 150	860
IV	110	210	540	2 050	750

4.4.4. Karten für 10 Fahrten auf der Linie Lüttich-Arlon-Athus ab bzw. nach Lüttich in Richtung :

Zone II :	F	1 300
Zone III :	F	1 830
Zone IV :	F	2 370

5. Zuschlag.

- 5.1. Zuschlag, der von jedem Fahrgast ohne gültigen Fahrausweis verlangt wird :
- | | | |
|---|---|--------|
| — sofort oder binnen drei Werktagen : | F | 1 000 |
| — nach der Frist von drei Werktagen : | F | 1 800 |
| — bei einer zweiten Übertretung : | F | 3 000 |
| — ab der dritten Übertretung : | F | 10 000 |
- 5.2. Benutzung eines gefälschten Fahrausweises oder unberechtigte Benutzung eines verbilligten Fahrausweises :
- | | | |
|--|---|--------|
| | F | 10 000 |
|--|---|--------|
- 5.3. Zuschlag, der von einem Fahrgast verlangt wird, der eine verbilligte Z-Karte benutzt, ohne die vorgeschriebene Ermäßigungskarte vorzeigen zu können, und von einem Schülerzeitkarteninhaber, der seine Zeitkarte nicht bei sich hat, unter der Bedingung, daß die Ermäßigungskarte bzw. die Schülerzeitkarte binnen drei Werktagen an dem vorgesehenen Ort vorgezeigt wird :
- | | | |
|--|---|-----|
| | F | 100 |
|--|---|-----|
- 5.4. Fahrgast ohne Geld oder mit einem Geldschein, dessen Wert über 100 F liegt und den der Fahrer nicht wechseln kann :
- | | | |
|--|---|-------|
| Zuschlag, der binnen 14 Tagen gezahlt wird : | F | 50 |
| Zuschlag, der nach der Frist von 14 Tagen gezahlt wird : | F | 1 800 |
- 5.5. Zuschlag, der für die Anfertigung eines Duplikats einer Zeitkarte verlangt wird :
- | | | |
|--|---|-----|
| | F | 300 |
|--|---|-----|

Gesehen, um dem Erlaß vom 12. Dezember 1990 beigelegt zu werden.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Region,

B. ANSELME

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und des Transportwesens,

A. DALEM

Anlage 2

Betriebsgesellschaft Lüttich-Verviers

A. Früheres Netz der S.T.I.L.

Fahrschein

- | | | |
|---|---|----|
| — ohne Umsteigfahrschein : | | |
| — 1-4 Teilstrecken (einschließlich der Linien 4, 17 und gestrichen 26 mit 5 Teilstrecken) : | F | 32 |
| — 5 Teilstrecken und mehr : | F | 37 |
| — mit Umsteigfahrschein : | F | 38 |

Karte (außerhalb des Fahrzeugs)

- | | | |
|--|---|-----|
| — 1-4 Teilstrecken (einschließlich der Linien 4, 17 und gestrichen 26 mit 5 Teilstrecken), 8 Fahrten : | F | 162 |
| — 5 Teilstrecken und mehr, 8 Fahrten : | F | 200 |
| — mit Umsteigfahrschein, 8 Fahrten : | F | 250 |

Zeitkarte für das Lütticher Stadtgebiet (AUL)

- | | | |
|-----------------------|---|-----|
| — Monatskarte : | F | 920 |
| — Jahreskarte : | F | 920 |

Allgemeine S.T.I.L.-Zeitkarte, die im AUL-Gebiet und weiter nur auf den Linien der S.T.I.L. gültig ist.

- | | | |
|-----------------------|---|--------|
| — Monatskarte : | F | 1 200 |
| — Jahreskarte : | F | 12 000 |

Junioren-(-21 Jahre) und Seniorenzeitkarte (65 Jahre und mehr) für das Lütticher Stadtgebiet (AUL)

- | | | |
|-----------------------|---|-------|
| — Monatskarte : | F | 800 |
| — Jahreskarte : | F | 8 000 |

Allgemeine Junioren- und Seniorenzeitkarte (1) der S.T.I.L., die im AUL-Gebiet und weiter nur auf den Linien der S.T.I.L. gültig ist

- | | | |
|-----------------------|---|--------|
| — Monatskarte : | F | 1 020 |
| — Jahreskarte : | F | 10 200 |

Schülerzeitkarte,	
die an allen Tagen für beliebig viele Fahrten gültig ist	
— auf dem gesamten Netz	
Jahreskarte (12 Monate):	F 5 600
Trimesterkarte:	F 2 120
— auf der Strecke Wohnsitz-Schule (nur für Personen unter 18 Jahren)	
Jahreskarte (10 Monate):	F 4 900
Trimesterkarte:	F 1 820
Touristentageskarte für die städtischen Netze der Interkommunalen Verkehrsgesellschaften und der Wallonischen Regionalen Verkehrsgesellschaft oder des wallonischen Netzes der Nationalen Kleinbahngesellschaft:	
	F 150
Zuschlag	
1. Zuschlag, der von jedem Fahrgast ohne gültigen Fahrausweis verlangt wird:	
— sofort oder binnen drei Werktagen:	F 1 000
— nach der Frist von drei Werktagen:	F 1 800
— bei einer Zweiten Übertretung:	F 3 000
— ab der dritten Übertretung:	F 10 000
2. Benutzung eines gefälschten Fahrausweises oder unberechtigte Benutzung eines verbilligten Fahrausweises:	
	F 10 000
Für die Teilstrecken zwischen « Engihoul » und « Huy-Nordbahnhof » der Linie 9 und zwischen « Basse Awirs » und « château de Warfusée » der Linie 47 gelten die Verzeichnisse der Anlage 1.	

B. Früheres Netz der S.T.I.V.

Fahrschein	
— mit oder ohne Umsteigfahrschein auf dem Netz:	F 32
Karte für 8 Fahrten mit oder ohne Umsteigen auf diesem Netz	
— außerhalb des Fahrzeugs verkaufte Karte:	F 145
— im Fahrzeug verkaufte Karte:	F 180
Touristentageskarte für die städtischen Netze der Interkommunalen Verkehrsgesellschaften und der Wallonischen regionalen Verkehrsgesellschaft oder des wallonischen Netzes der Nationalen Kleinbahngesellschaft:	
	F 150
Allgemeine Zeitkarte	
— gewöhnliche Zeitkarte	
Monatskarte:	F 775
Jahreskarte:	F 7 750
— Junioren- (-21 Jahre) und Seniorenzeitkarte (65 Jahre und mehr)	
Monatskarte:	F 660
Jahreskarte:	F 6 600
Schülerzeitkarte	
die an allen Tagen für beliebig viele Fahrten gültig ist	
— auf dem gesamten Netz	
Jahreskarte (12 Monate):	F 4 800
Trimesterkarte:	F 1 890
— auf der Strecke Wohnsitz-Schule	
Jahreskarte (10 Monate):	F 4 240
Trimesterkarte:	F 1 630
Zuschlag	
1. Zuschlag, der von jedem Fahrgast ohne gültigen Fahrausweis verlangt wird:	
— sofort oder binnen drei Werktagen:	F 1 000
— nach der Frist von drei Werktagen:	F 1 800
— bei einer zweiten Übertretung:	F 3 000
— ab der dritten Übertretung:	F 10 000
2. Benutzung eines gefälschten Fahrausweises oder unberechtigte Benutzung eines verbilligten Fahrausweises:	
	F 10 000

Gesehen, um dem Erlaß vom 12. Dezember 1990 beigelegt zu werden.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Region

B. ANSELME

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und des Transportwesens,

A. DALEM

Anlage 3

Interkommunale Verkehrsgesellschaft von Charleroi

Fahrschein für das Stadtgebiet

für Fahrten mit oder ohne Umsteigen

durch 1 und 2 städtische Zonen:	F 32
durch 3 städtische Zonen und mehr:	F 46

Karte für das Stadtgebiet	
für 7 Fahrten mit oder ohne Umsteigen durch 1 und 2 städtische Zonen	
außerhalb des Fahrzeugs verkaufte Karte :	F 140
im Fahrzeug verkaufte Karte :	F 180
Karte für das Stadtgebiet	
für 4 Fahrten mit oder ohne Umsteigen durch 3 städtische Zonen und mehr :	
außerhalb des Fahrzeugs verkaufte Karte :	F 150
im Fahrzeug verkaufte Karte :	F 180
Touristentageskarte für die städtischen Netze der Interkommunalen Verkehrsgesellschaften und der Wallonischen Regionalen Verkehrsgesellschaft oder des wallonischen Netzes der Nationalen Kleinbahngesellschaft :	
	F 150
Zeitkarte für das Stadtgebiet Charleroi (AUC)	
für beliebig viele Fahrten auf den Netzen der S.T.I.C., der Wallonischen Regionalen Verkehrsgesellschaft oder des wallonischen Netzes der Nationalen Kleinbahngesellschaft und der Nationalen Belgischen Eisenbahngesellschaft innerhalb der Zonen 1, 2, 3 und 4	
— Monatskarte :	
Junioren- (21 Jahre) und Seniorenmonatskarte (65 Jahren und mehr) :	F 800
gewöhnliche Monatskarte (von 21 bis 64 Jahren) :	F 920
— Jahreskarte :	
Junioren- und Seniorenjahreskarte :	F 8 000
gewöhnliche Jahreskarte :	F 9 200
Allgemeine S.T.I.C.-Zeitkarte	
für beliebig viele Fahrten auf dem Netz der S.T.I.C., dem Netz der Wallonischen Regionalen Verkehrsgesellschaft oder dem wallonischen Netz der Nationalen Kleinbahngesellschaft und dem Netz der Nationalen Belgischen Eisenbahngesellschaft innerhalb der Zonen 1, 2, 3 und 4 und auf allen außerhalb diese Zonen gelegenen Linien der S.T.I.C.	
— Monatskarte	
Junioren- und Seniorenmonatskarte :	F 1 800
gewöhnliche Monatskarte :	F 1 240
— Jahreskarte	
Junioren- und Seniorenjahreskarte :	F 10 800
Gewöhnliche Jahreskarte :	F 12 400
Schülerzeitkarte	
Wohnsitz-Schule :	
1-2 Zonen	
Trimester :	F 1 750
10 Monate :	F 4 500
3 Zonen und mehr	
Trimester :	F 2 110
10 Monate :	F 5 470
Für beliebig viele Fahrten	
1 bis 3 Zonen	
Trimester :	F 2 010
12 Monate :	F 5 100
für sämtliche Netze	
Trimester :	F 2 590
12 Monate :	F 6 840
Bei Fahrten von einem Vorort bis in das Stadtgebiet Charleroi gelten für Schülerzeitkarten durchgehende Tarife für die Wallonische Regionale Verkehrsgesellschaft bzw. das Wallonische Netz der Nationalen Kleinbahngesellschaft und die S.T.I.C.	
Es werden die Normtarife der Wallonischen Regionalen Verkehrsgesellschaft (bzw. des Wallonischen Netzes der Nationalen Kleinbahngesellschaft) angewandt.	
Zuschlag	
1. Zuschlag, der von jedem Fahrgast ohne gültigen Fahrausweis verlangt wird :	
— sofort oder binnen drei Werktagen :	F 1 000
— nach der Frist von drei Werktagen :	F 1 800
— bei einer zweiten Übertretung :	F 3 000
— ab der dritten Übertretung :	F 10 000
2. Benutzung eines gefälschten Fahrausweises oder unberechtigte Benutzung eines verbilligten Fahrausweises :	
	F 10 000

Gesehen, um dem Erlaß vom 12. Dezember 1990 beigelegt zu werden.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Region,

B. ANSELME

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und des Transportwesens,

A. DALEM

VERTALING

WAALS MINISTERIE VOOR UITRUSTING EN VERVOER

N. 91 — 180

12 DECEMBER 1990. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende wijziging van de prijzen voor het vervoer van reizigers op het Waals Openbaar Vervoernet

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de wet van 8 augustus 1988 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar vervoer van personen in het Waalse Gewest;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 174 van 30 december 1982 tot invoering van de jaarlijkse aanpassing van de tarieven voor het vervoer van reizigers toegepast door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 238 van 31 december 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1983 houdende vaststelling van de formule en van de modaliteiten voor de jaarlijkse aanpassing van de tarieven voor het vervoer van reizigers toegepast door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 1987;

Gelet op de voorstellen van de Raad van Beheer van de Waalse Regionale Maatschappij voor Vervoer;

Gelet op het advies van de Prijsregelingscommissie;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën en Vervoer voor het Waalse Gewest,

Besluit:

Artikel 1. Worden goedgekeurd de bij dit besluit gevoegde prijstarieven die de prijzen voor het vervoer van reizigers op het net van de volgende maatschappijen vaststellen:

de Waalse Regionale Maatschappij voor Vervoer of de NMVB-Waals net;

de « Société d'exploitation Liège-Verviers »;

de « Société des Transports intercommunaux de Charleroi ».

Art. 2. Deze prijzentabellen vervangen de vroeger op het Waalse net toegepaste prijzentabellen.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheid het vervoer behoort, is met de uitvoering van dit besluit belast.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1991.

Namen, 12 december 1990.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest,

B. ANSELME

De Minister van Begroting, Financiën en Vervoer voor het Waalse Gewest,

A. DALEM

Bijlage 1

De Waalse Regionale Maatschappij voor Vervoer of de NMVB-Waals net

1. Zonaal regionaal tarief.

1.1. Biljetten.

- minimumprijs F 32
- volle prijs : $(N + 1) \times F 15$ waarin N = het aantal afgelegde zones.
- prijs van het biljet met 50% vermindering: de prijs van het traject met een Z-kaart tegen verminderde prijs verkocht in het voertuig, afgerond naar de hogere frank.
- prijs van het biljet met 75% vermindering : $10 F + 1/4$ van de volle prijs min F 10.

1.2. Zkaarten.

- kaarten verkocht buiten het voertuig : 16 strippen.
- kaarten verkocht in het voertuig : 15 strippen.
- Zkaarten tegen volle prijs F 175
- Zkaarten tegen verminderde prijs F 135
- Zkaarten voor oorlogsinvaliden F 60
- het aantal op de kaart te ontwaarden strippen is gelijk aan het aantal doorlopen zones + 1.

2. Regionale abonnementen.

2.1. Gewone abonnementen.

2.1.1. Maandelijks : vast recht van 650 F vermeerderd met :

- F 51 per km van 1 tot 5 km.
- F 47,6 per km van 6 tot 30 km.
- F 23,8 per km van 31 tot 50 km.
- F 17,7 per km van 51 tot 100 km.

2.1.2. Driemaandelijks : niet afgeronde prijs van het maandelijks abonnement vermenigvuldigd met 2,8.

2.1.3. Jaarlijks : prijs van het maandelijks abonnement vermenigvuldigd met 10.

2.1.4. Wekelijks : niet afgeronde prijs van het maandelijks abonnement vermenigvuldigd met 0,255.

2.1.5. De prijzen van de maandelijks en driemaandelijks en driemaandelijks abonnementen worden naar boven op F 10 afgerond, die van de wekelijkse abonnementen naar de dichtbijzijnde F 5.

- 2.1.6. Afwijking van de prijzen berekend volgens de onder de punten 2.1.1. tot 2.1.4. vermelde principes voor de afstanden van 1 tot 4 km :
- | | | |
|-------------------------|---|-------|
| — maandelijks | F | 750 |
| — driemaandelijks | F | 2 110 |
| — jaarlijks | F | 7 500 |
| — wekelijks | F | 190 |
- 2.1.7. De prijzen worden vastgesteld per tranches van 3 km van 31 tot 60 km en per tranches van 5 km van 61 tot 100 km. De prijs van de tussenafstand wordt toegepast.
- 2.1.8. Algemeen abonnement vrijkaart op alle lijnen van het net van de WRMV of van de NMVB-Waals net :
- | | | |
|--------------------|---|--------|
| — 1 maand | F | 3 430 |
| — 3 maanden | F | 9 580 |
| — 12 maanden | F | 34 300 |
- 2.2. Schoolabonnementen.
- 2.2.1. Maandelijks fictief dat uitsluitend gebruikt wordt om de prijzen van de jaarlijkse en driemaandelijks abonnementen te bepalen :
- vast recht van F 392,20 verhoogd met :
- F 45 per km van 1 tot 5 km.
 - F 42 per km van 6 tot 30 km.
 - F 21 per km van 31 tot 100 km.
- 2.2.2. Jaarlijks voor 10 maanden : niet afgeronde prijs van het maandelijks abonnement vermenigvuldigd met 9,2.
- 2.2.3. Jaarlijks voor 12 maanden : niet afgeronde prijs van het maandelijks abonnement vermenigvuldigd met 11.
- 2.2.4. Driemaandelijks abonnementen :
- 1e trimester : niet afgeronde prijs van het jaarlijks abonnement voor 10 maanden vermenigvuldigd met 0,45.
 - 2e trimester : niet afgeronde prijs van het jaarlijks abonnement voor 10 maanden vermenigvuldigd met 0,36.
 - 3e trimester : niet afgeronde prijs van het jaarlijks abonnement voor 10 maanden vermenigvuldigd met 0,27.
- 2.2.5. De prijzen van de jaarlijkse schoolabonnementen voor 10 en 12 maanden worden naar boven op F 10 afgerond, die van de driemaandelijks schoolabonnementen naar de dichtsbijzijnde F 10.
- 2.2.6. Afwijking van de prijzen berekend volgens de onder de punten 2.2.2. tot 2.2.4. vermelde principes voor de afstanden van 1 tot 4 km :
- | | | |
|------------------------------|---|-------|
| — jaarlijks 10 maanden | F | 4 240 |
| — jaarlijks 12 maanden | F | 4 660 |
| — 1e trimester | F | 1 910 |
| — 2e trimester | F | 1 530 |
| — 3e trimester | F | 1 140 |
- 2.1.7. De prijzen worden vastgesteld per tranches van 3 km van 31 tot 60 km en per tranches van 5 km van 61 tot 100 km. De prijs van de tussenafstand wordt toegepast.

3. Stadstarieven.

3.1. Stadszones van Aarlen, La Louvière, Bergen, Moeskroen, Namen, Doornik en Verviers :

- biljet : 32 F voor één rechtstreekse rit of met aansluiting.
- kaart tegen F 155 voor 8 rechtstreekse ritten of met aansluiting.
- toeristenkaart voor 24 uur F | 150 |- gewoon abonnement vrijkaart :
- voor 1 maand F | 775 |- voor 12 maanden F | 7 750 |- schoolabonnement vrijkaart :
- jaarlijks 12 maanden F | 4 660 |- jaarlijks 10 maanden F | 4 240 |- 1e trimester F | 1 910 |- 2e trimester F | 1 530 |- 3e trimester F | 1 140 |

3.2. Stadszones van Luik en Charleroi : toepassing van de prijzen van de biljetten, rittenkaarten en abonnementen bepaald in de bijlagen 2 en 3. Stadszone van Brussel : toepassing van de prijzen van de MIVB goedgekeurd door de Executieve van het Brussels Gewest.

4. Diverse tarieven.

4.1. Colli :

- | | | |
|-----------------------|---|----|
| minder dan 5 kg | F | 34 |
| van 5 tot 30 kg | F | 68 |

4.2. Grotten van Han :

- | | | |
|---|---|----|
| — gewone reiziger | F | 55 |
| — reiziger met een verminderingskaart 50 % en 75 % en kinderen in groep | F | 32 |
| — kinderen van 6 tot 13-jaar die in het buitenland wonen | F | 20 |

4.3. Speelpleinen.

Groepstransport van maximum 20 kinderen naar speelpleinen : F 12 per kind.

4.4. Commerciële tarieven

4.4.1. Biljetten geldig uitsluitend op de « avondbussen » binnen het stadsgebied Namen :

- | | | |
|------------------------------|---|----|
| — heen- en terugbiljet | F | 50 |
| — terugbiljet alleen | F | 40 |

4.4.2. Biljetten alleen geldig op donderdagen en zaterdagen voor een heen- en terugrit met bestemming of vanaf Aat :

— 1 zone	F	60
— 2 zones	F	90
— 3 zones	F	120
— 4 zones	F	150

4.4.3. Tarieven toegepast op de lijnen met bestemming het Groot-Hertogdom Luxemburg.

Vertrek- zone	enkel biljet	heen- en terugbiljet	wekelijks abonnement	maandelijks abonnement	kaart 10 ritten
I	240	340	750	2 800	1 080
II	215	315	650	2 500	970
III	180	280	600	2 150	860
IV	110	210	540	2 050	750

4.4.4. 10 ritten-kaarten geldig op de lijn Luik-Aarlen-Athus of met bestemming Luik naar :

— zone II	F	1 300
— zone III	F	1 830
— zone IV	F	2 370

5. Toeslag.

5.1. Toeslag geïnd bij iedere reiziger die niet in het bezit is van een geldig vervoerbewijs :

— onmiddellijk of binnen de drie werkdagen	F	1 000
— na een termijn van 3 werkdagen	F	1 800
— in geval van tweede overtreding	F	3 000
— vanaf de derde overtreding	F	10 000

5.2. Gebruik van een vervalst vervoerbewijs of van een vervoerbewijs tegen verminderde prijs zonder er recht op te hebben

F 10 000

5.3. Toeslag geïnd bij een reiziger die een Z-kaart met vermindering gebruikt en niet in het bezit is van de vereiste verminderingkaart en bij een schoolabonnee die niet in het bezit is van zijn abonnement, mits de verminderingkaart of het schoolabonnement binnen drie werkdagen op de voorziene plaats te vertonen

F 100

5.4. Reizigers zonder geld of met een bankbriefje van meer dan F 100 dat de busbestuurder niet kan wisselen :

— toeslag betaald binnen 14 dagen	F	50
— toeslag betaald na een termijn van 14 dagen	F	1 800

5.5. Toeslag gegeven voor het opmaken van een abonnementsafschrift

F 300

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 december 1990.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest,

B. ANSELME

De Minister van Begroting, Financiën en Vervoer,

A. DALEM

Bijlage 2

* Société d'Exploitation Liège-Verviers *

A) Vroeger net van de STIL

Biljet :

Rechtstreeks :

1-4 secties (met ingegrip van de lijnen 4, 17 en 26 doorstreept met 5 secties)	F	32
5 secties en meer	F	37
— aansluiting	F	38

Kaart.

— 1-4 secties (met ingegrip van de lijnen 4, 17 en 26 doorstreept met 5 secties), 8 ritten buiten voertuig ...	F	162
— 5 secties en meer, 8 ritten buiten voertuig	F	200
— aansluiting, 8 ritten buiten voertuig	F	250

Stadsabonnement Luik (AUL).

— maand	F	920
— jaar	F	9 200

Algemeen abonnement « STIL » geldig in de AUL-zone en daarbuiten enkel op de « STIL »-lijnen :

— maand	F	1 200
— jaar	F	12 000

Stadsabonnement Luik (AUL) junior (— 21 jaar) en senior (65 jaar en ouder) :

— maand	F	800
— jaar	F	8 000

Algemeen Stadsabonnement « STIL » junior en senior (1) geldig binnen de AUL-zone en daarbuiten enkel op de « STIL »-lijnen :

— maand	F	1 020
— jaar	F	10 200

Schoolabonnement geldig alle dagen voor een onbeperkt aantal ritten :		
— op het hele net :		
jaar (12 maanden)	F	5 600
schooltrimester	F	2 120
— op het traject woonplaats-school (uitsluitend voor de personen jonger dan 18 jaar) :		
jaar (10 maanden)	F	4 900
schooltrimester	F	1 820
Toeristische kaart geldig voor 24 uur op de stedelijke netten van de MIV's en van de WRMV of van de NMVB-Waals net	F	150
Toeslag.		
1. Toeslag geïnd bij iedere reiziger die niet in het bezit is van een geldig vervoerbewijs :		
— onmiddellijk of binnen de drie werkdagen	F	1 000
— na een termijn van 3 werkdagen	F	1 800
— in geval van tweede overtreding	F	3 000
— vanaf de derde overtreding	F	10 000
2. Gebruik van een vervalst vervoerbewijs of van een vervoerbewijs tegen verminderde prijs zonder er recht op te hebben		
	F	10 000
Op de stukken tussen « Enghoul » en « Hoei-Noord » van de lijn 9 en tussen « Basse Awirs » en « le château de Warfusée » (het kasteel van Warfusée) van de lijn 47 worden de tarieflijsten van bijlage 1 toegepast.		
B) Vroeger net van de STIV		
Biljet :		
— rechtstreeks of met aansluiting op het net	F	32
Kaart van 8 rechtstreekse ritten of van 8 ritten met aansluiting op dat net :		
— verkocht buiten voertuig	F	145
— verkocht in het voertuig	F	180
Toeristische kaart geldig voor 24 uur op stedelijke netten van de MIV's en van de WRMV of van de MNVB-Waals net	F	150
Algemeen abonnement :		
— gewoon :		
maand	F	775
jaar	F	7 750
— junior (— 21 jaar) en senior (65 jaar en ouder) :		
maand	F	660
jaar	F	6 600
Schoolabonnement geldig alle dagen voor een onbeperkt aantal ritten :		
— op het hele net :		
jaar (12 maanden)	F	4 800
schooltrimester	F	1 890
— op het traject woonplaats-school :		
jaar (10 maanden)	F	4 240
schooltrimester	F	1 630
Toeslag.		
1. Toeslag geïnd bij iedere reiziger die niet in het bezit is van een geldig vervoerbewijs :		
— onmiddellijk of binnen de drie werkdagen	F	1 000
— na een termijn van 3 werkdagen	F	1 800
— in geval van tweede overtreding	F	3 000
— vanaf de derde overtreding	F	10 000
2. Gebruik van een vervalst vervoerbewijs of van een vervoerbewijs tegen verminderde prijs zonder er recht op te hebben		
	F	10 000
Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 december 1990.		

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest,

B. ANSELME

De Minister van Begroting, Financiën en Vervoer,

A. DALEM

Bijlage 3

« Société des Transports intercommunaux de Charleroi »

Stadsbiljet geldig voor de rechtstreekse ritten of met aansluiting :		
— 1 en 2 stedelijke zones	F	32
— 3 stedelijke zones en meer	F	46
Stadskaart van 7 ritten geldig voor rechtstreekse ritten of met aansluiting van 1 en 2 stedelijke zones :		
— verkocht buiten voertuig	F	140
— verkocht in het voertuig	F	180
Stadskaarten van 4 ritten geldig voor rechtstreekse ritten of met aansluiting van 3 stedelijke zones en meer :		
— verkocht buiten voertuig	F	140
— verkocht in het voertuig	F	180
Toeristische kaart geldig 24 uur op de stedelijke netten van de MIV's en van de WRMV of van de NMVB-Waals net	F	150

Stadsabonnement Charleroi (AUC).

Geldig voor een onbeperkt aantal ritten op de netten van de « STIC », de WRMV of van de NMVB-Waals net en van de NMBS binnen de zones 1, 2, 3 en 4.

Valideringsticket - maandelijks abonnement :

— junior (— 21 jaar) en senior (65 jaar en ouder)	F	860
— gewoon (van 21 tot 64 jaar)	F	920

Valideringsticket - jaarlijks abonnement :

— junior en senior	F	8 000
— gewoon	F	9 200

Algemeen abonnement van de « STIC ».

Geldig voor een onbeperkt aantal ritten op de netten van de « STIC », de WRMV of van de NMVB-Waals net en van de NMBS binnen de zones 1, 2, 3 en 4 en op alle lijnen van de « STIC » gelegen buiten deze zones.

Maandelijks :

— junior en senior	F	1 080
— gewoon	F	1 240

Jaarlijks :

— junior en senior	F	10 800
— gewoon	F	12 400

Schoolabonnement :

woonplaats-school

1-2 zones :

trimester	F	1 750
10 maanden	F	4 500

3 zones en meer :

trimester	F	2 110
10 maanden	F	5 470

Vrijkaart

1 tot 3 zones :

trimester	F	2 010
12 maanden	F	5 100

het hele net :

trimester	F	2 590
12 maanden	F	6 840

De schoolabonnementen worden doorlopend WRMV of NMVB-Waals net — « STIC » getarifeerd in geval van verlenging van een voorstedelijk traject in de stedelijke zone van Charleroi.

De basistarifiering is die van de WRMV (of van de NMVB-Waals net).

Toeslag.

1. Toeslag geïnd bij iedere reiziger die niet in het bezit is van een geldig vervoerbewijs :

— onmiddellijk of binnen de drie werkdagen	F	1 000
— na een termijn van 3 werkdagen	F	1 860
— in geval van tweede overtreding	F	3 000
— vanaf de derde overtreding	F	10 000

2. Gebruik van een vervalst vervoerbewijs of van een vervoerbewijs tegen verminderde prijs zonder er recht op te hebben

F 10 000

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 december 1990.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest,

B. ANSELME

De Minister van Begroting, Financiën en Vervoer,

A. DALEM

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

EXECUTIF DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 91 — 181

26 JUNI 1990. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale organisant le statut syndical des agents du Service de la propreté publique de l'Agglomération de Bruxelles (art. 15 et 81 à 84 de l'arrêté royal du 28 septembre 1984)

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale exerçant les attributions du Collège de l'Agglomération bruxelloise, en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Vu le statut syndical des agents de la Propreté publique de l'Agglomération bruxelloise négocié en Comité de Concertation de base de la Propreté publique du 18 mai 1990 et en Comité particulier de négociation du 20 juin 1990;

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE EXECUTIEVE

N. 91 — 181

26 JUNI 1990. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot regeling van het vakbondsstatuut van het personeel van de Openbare reinigingsdienst van de Agglomeratie Brussel (art. 15 en 81 tot 84 van het koninklijk besluit van 28 september 1984)

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, die de bevoegdheden van het Brusselse Agglomeratiecollege uitoefent krachtens art. 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen,

Gelet op het vakbondsstatuut van het personeel van de Openbare reiniging van de Agglomeratie Brussel, waarover onderhandeld werd in het basisoverlegcomité van de Openbare reiniging d.d. 18 mei 1990 en in het bijzonder onderhandelingscomité d.d. 20 juni 1990;